

## Centrum Polsko-Francuskie w Olsztynie

### Część opisowa do informacji o przebiegu wykonania planu finansowego za 2010 rok

<b><u>Zobowiązania niewymagalne ogółem:</u></b>	<b>16.033,06 zł.</b>
- Składki ubezp. społecznych, zdrowot.i FP za m-c XII.2010r.	- 10.082,04 zł.
- Podatek doch.od osób fiz.od wyn. za m-c XII.2010r.	- 2.168,00 zł.
- Wspólnota Lokalowa- koszty utrż. lokalu za m-c XII.2010r.	- 2.375,10 zł.
- Koncern Energetyczny -energia elektryczna za XII.2010r.	- 671,37 zł.
- PPUP Poczta Polska F.za XII.2010r.	- 345,05 zł.
- Wspólnota Lokal.energia elektr. za XII.2010r.	- 391,50 zł.
Zapłacono 12.01.2011r.	

#### **Dotacja z budżetu samorządu województwa**

Dotacji planowana po zmianach na 2010r. wynosi	288.100 zł.
- w tym: dotacja podmiotowa	288.100 zł.
- dotacja celowa	0
W okresie I-XII.2010r otrzymaliśmy dotację podmiotową	288.100 zł.
Dotacji celowej na finansowanie lub dofinansowanie kosztów inwestycji na 2010r. nie planowaliśmy.	

#### **Realizacji zadań inwestycyjnych.**

Zadań inwestycyjnych na 2010 rok nie planowaliśmy.

#### **Poz.6. Przychody ogółem wykonanie 585.187,42 złotych - 99,54 %**

##### **Poz.7. I. Przychody ze sprzedaży 72.390,00 złotych.**

W pozycji tej zawarte są przychody z działalności statutowej – kursy języka francuskiego i hiszpańskiego.

##### **Poz.8.II. Pozostałe przychody operacyjne ogółem 506.615,82 złotych, w tym:**

- dotacja z budżetu samorządu województwa	-	288.100,00 zł.
- dotacja z Cotes d'Armor	-	210.886,46 zł.
- dofinansowanie nagród konkursu prozy, poezji piosenki francuskiej	-	629,36 zł.
- Stow.Côtes d'Armor Saint Brieuc		
- dofinansowanie obozu linw.-sportowego	-	7.000,00 zł.
- Michelin Polska		3.000 zł.
- Grelavi SA Olsztyn		4.000 zł.

Planowana dotacja z Côtes d'Armor na rok 2010 wynosiła 54.550 euro tj. 224.400,00zł.

Otrzymaliśmy dotację z Côtes d'Armor w roku 2010 53.850 euro tj. 210.886.46zł.

Różnicę 700 euro otrzymamy w I.2011r.

##### **Poz..III. Przychody finansowe planowane wykonanie 6.181,60 złotych. 106,58%**

Odsetki bankowe uzyskane z lokaty.

**1.Koszty ogółem zostały wykonane 552.808,23 zł. - 99,33%**

**Poz.2.1 Amortyzacja wykonanie 12.290,28 zł. - 122,90%**

**Poz.2.2 Zużycie materiałów i energii wykonanie 45.287,23 zł. - 105,32 %**

- zużycie energii elektrycznej	7.738,04 zł.
- zużycie energii cieplnej	12.441,00 zł.
- zużycie mater.związanych z org. imprez.artyst.	3.592,36 zł.
- wydatki na czasopisma i książki	6.856,98 zł.
- zużycie materiałów biurowych	12.444,47 zł.
-zużycie materiałów gospodarczych	2.214,38 zł.

**Poz.2.3 Usługi obce wykonanie 105.993,35 zł. - 97,24 %**

- usługi najmu – czynsz za lokal	23.887,74 zł.
- usługi admin.budynku	24.916,10 zł.
- usługi remontowe	9.871,24 zł.
w tym opłata na fund. remont.	7.848,00 zł.
- usługi telekom. i pocztowe	15.442,44 zł.
- usługi związane z organ.imprez artyst.	19.211,35 zł.
- usługi wydawnicze	8.271,60 zł.
- usługi transportowe	1.949,35 zł.
- usługi bankowe	599,12 zł.
- usługi pozostałe (praln, oprawa czasop.)	740,41 zł.
- edukacyjne (zastępstwo za naucz.jęz.franc.)	1.104,00 zł.

Usługi wydawnicze

W 2010r. zostały wydane dwie książki:

- 1) Guillevic: „Obecność” w tłumaczeniu K.Brakonieckiego w celu upowszechnienia poezji francuskiej.
- 2) Kenneth White „Poeta Kosmograf” w tłumaczeniu K.Brakonieckiego na listopadowe Dni Bretanii.

**Poz.2.4 Podatki i opłaty wykonanie 8.533,00 zł.**

Podatek od nieruchomości za lokal.

**Poz.2.5 Wynagrodzenia wykonanie 267.562,54 zł. 99,10 %**

w tym:	planowane	wykonane	
<b>wynagrodzenia ogółem</b>	<b>270.000 zł.</b>	<b>267.562,54 zł.</b>	<b>99,10 %</b>
wynagrodzenia osobowe	232.000 zł.	231.722,54 zł.	
wynagrodzenia bezosobowe	38.000 zł.	35.840,00 zł.	
w tym: wynagr. lektorów	32.000 zł	30.447,00 zł.	
wynagr.preleg.	6.000 zł	5.393,00 zł.	

Na wynagrodzenia bezosobowe składają się wynagrodzenia lektorów języka francuskiego i hiszpańskiego oraz honoraria dla artystów.

**Poz.2.6. Ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia wykonanie 49.478,59 zł. - 98,96%**

W planie zawarta była kwota 10.000 zł. na szkolenie nauczycieli języka francuskiego. Program pod nazwą „Doskonalenie nauczycieli języka francuskiego” miał być realizowany z Europejskiego Funduszu Społecznego – Program Operacyjny Kapitał Ludzki. Nie doszedł do skutku.

**Poz. 2.7 Pozostałe koszty rodzajowe – wykonanie 63.663,24 zł – 96,46%**

- ubezpieczenia majątkowe 4.481,40 zł.
- koszty reklamy i reprezentacji 9.331,75 zł.
- koszty delegacji 5.135,23 zł.
- konkursy 4.050,57 zł.
- koszty obozu sport.rekr.lingw. 40.304,38 zł.
- pozostałe 359,91 zł.

W lipcu zorganizowaliśmy obóz sportowo-rekreacyjno-językowy z językiem francuskim pod nazwą „W zdrowym ciele zdrowy duch” dla młodzieży naszego województwa we współpracy z Urzędem Marszałkowskim, Kuratorium Oświaty w Olsztynie, Zespołem Szkół Ekonomicznych w Olsztynie i Fundacją „Borussia”. Partnerem organizacji obozu ze strony francuskiej, która zapewnia bezpłatnie kadrę nauczycielską i ich transport, było Stowarzyszenie Côtes d'Armor-Warmia i Mazury w Saint - Brieuc.

Na obóz otrzymaliśmy dotację w wysokości 30.000 zł.

Uzyskaliśmy dofinansowanie w wysokości 7.000 zł.

- Grelavi SA Olsztyn 4.000 zł.
- Michelin Polska SA 3.000 zł.

**Poz.9. Wynik finansowy – dodatni 32.379,19 zł.**

Na wynik finansowy miały wpływ:

- poz.2.5.

Wynagrodzenia osobowe – asystentce języka francuskiego planowano wyższe wynagrodzenia ze względu na wyższy kurs euro w dniu sporządzania planu.

Wynagrodzenia lektorów planowano wyższe. W październiku 2010r. dwie nauczycielki wyjechały do Francji na staż i wynagrodzenia za zastępstwo wykazane są w poz.2.3. Ponadto asystentka francuska prowadziła więcej zajęć niż w poprzednim roku.

Honoraria dla prelegentów planowano wyższe tj.10.000zł. a wykonano 5.393zł.

- poz.2.6.

W planie zawarta była kwota 10.000 zł. na szkolenie nauczycieli języka francuskiego. Program pod nazwą „Doskonalenie nauczycieli języka francuskiego” miał być realizowany z Europejskiego Funduszu Społecznego – Program Operacyjny Kapitał Ludzki. Nie doszedł do skutku.

**Zatrudnienie w przeliczeniu na pełne etaty wynosi: 5,4 natomiast przeciętne miesięczne wynagrodzenie osobowe brutto w przeliczeniu na 1 pełnozatrudnionego wynosi 3.575,97 złotych.**

**Realizacja zadań statutowych 2010**

Jak co roku wieloaspektowa praca kulturalno-oświatowo-edukacyjna (kursy języka francuskiego oraz hiszpańskiego, frankofonia, wspieranie szkół z j. francuskim, biblioteka, czytelnia, wystawy plastyczno-fotograficzne, prelekcje i spotkania autorskie, tematyka regionalna, francusko-polska, europejska, konkursy, wspieranie i współorganizowanie wojewódzkiej współpracy z Côtes d'Armor, cotygodniowe spotkania stowarzyszenia polsko-francuskiego) to główna domena działalności statutowej Centrum P-F. Wśród najważniejszych od lat realizacji działalności kulturalnej i oświatowej wymienić należy Dni Frankofonii i Kultury Francuskiej (15 III – 27 III) oraz Dni Bretanii (3-19 XI– na szczególną uwagę zasługuje wizyta literacka Paola Keinega, najwybitniejszego poety współczesnej Bretanii). Podobnie jak 2009 roku kontynuowano ścisłą współpracę ze szkołami wszystkiego szczebla, w których nauczany jest j. francuski (szczególnie w Olsztynie, ale także w Morągu, Bartoszycach i Nidzicy).

### **Wyjątkowe osiągnięcie roku**

Utrzymanie tej samej liczby uczniów-kursantów co w roku ubiegłym, rozpoczęcie nowego kursu językowego: języka hiszpańskiego, udział w organizacji stażu zawodowego dla nauczycieli języka francuskiego w Bretanii i przede wszystkim – zorganizowanie w porozumieniu z Urzędem Marszałkowskim w Olsztynie pierwszego, regionalnego obozu językowo-sportowego z językiem francuskim dla uczniów szkół z naszego województwa.

### **Napotkane trudności i porażki roku**

Centrum P-F nie napotkało specjalnych trudności w realizacji zadań statutowych.

Olsztyn, 07.02.2011r.

Sporządził: